



## The Variety of the Presenting Methods of the Grammatical Content in the Grammar Books in Indonesia

### التنوع في طريقة عرض المحتوى النحوي في كتب النحو بإندونيسيا

Abdul Basith<sup>1\*</sup>, Khoirul Basyar<sup>2</sup>, Muhandis Azzuhri<sup>3</sup>, Muhammad Natsir<sup>4</sup>

<sup>1,2,3</sup>Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan, Indonesia

<sup>4</sup>Universitas Islam Nahdlatul Ulama Jepara, Indonesia

\*Corresponding E-mail: [abdulbasith@uingusdur.ac.id](mailto:abdulbasith@uingusdur.ac.id)

#### ABSTRACT

This study aims to examine how grammatical content was presented in Indonesian grammar books between 2001 and 2018. *Al-Arabiyyah li Ghair al-Arab*, *Metode Al Muallim*, *Ibtida'iy*, *Amtsiliati*, *The Book of Method 33*, *al-Miftah lil Ulum*, and *Manhaji* are the seven books released between 2001 and 2018 that provided the data for this study, which is based on library research. The distribution of the area and the features of the organizations that use them are taken into consideration while choosing the books. The Miles and Huberman interactive model was used by the researcher to examine the information gathered. The study's conclusions indicate that the books used three different approaches to communicate their content: modified (*mu'addalah*), inductive (*istiqr'a'iyah*), and deductive (*qiyasiyah*). Despite the inductive method's advantages for language educators and researchers, books prefer the deductive (*qiyasiyah*) method. As for the variety of these methods, they include the use of sentence patterns, the mind map, the table, the Qur'anic verses, *Matn Taqrib*, *Fath al-Qarib*, and other books in examples and exercises, as well as the encouragement of students to read Arabic words, the support of vocabulary and grammar with *Alfiyyah Ibn Malik* and *Al-Amriti*, and the presentation of rules and examples in a square with colored lines on the word associated with the studied rules. This study provides an overview of the creativity and development of nahwu learning methods carried out by nahwu teachers by adapting the background and context of students and allowing other parties to carry out other developments.

**Keywords:** Presenting methods the grammatical content, grammatical book, deductive method, inductive method.

#### مستخلص البحث

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل طريقة عرض المحتوى النحوي في كتب قواعد اللغة الإندونيسية الممثلة في المؤلفات المختصرة لقراءة الكتب بين عامي ٢٠٠١ و٢٠١٨. العربية لغير العرب وطريقة المعلم وابتدائي وأمثلي وكتاب الطريقة ٣٣ و المفتاح للعلوم ومنهجي هي الكتب السبعة التي وفرت البيانات لهذه الدراسة المعتمدة على البحث المكتبي. وقد أخذ توزيع المنطقة وخصائص المؤسسات التي تستخدمها في الاعتبار عند اختيار الكتب. واستخدم الباحث نموذج مايلز وهوبيرمان التفاعلي لفحص المعلومات التي تم جمعها. وتشير استنتاجات الدراسة إلى أن الكتب استخدمت ثلاث طرائق مختلفة لعرض محتواها: الطريقة المعدلة والاستقرائية والقياسية. على الرغم من مزايا الطريقة الاستقرائية لمعلمي اللغات، تفضل الكتب الطريقة القياسية المتنوعة. أما بالنسبة لتنوع هذه الطريقة فهي تشمل استخدام أنماط الجمل والخريطة الذهنية والجدول وآيات القرآن الكريم وكتاب متن التقريب وكتاب فتح القريب وغيرها من الكتب في الأمثلة والتمارين، بالإضافة إلى تشجيع الطلاب على قراءة الكلمات العربية ودعم المفردات والقواعد النحوية بكتاب الألفية لابن مالك وكتاب العمريطي وعرض القواعد والأمثلة في مربع بخطوط ملونة على الكلمة المرتبطة بالقواعد المدروسة. تقدم هذه الدراسة لمحة عامة عن الإبداع والتطور في أساليب تعلم النحو التي ينفذها مدرسو النحو من خلال تكييف الخلفية والسياق الخاصين بالطلاب، والسماح لأطراف أخرى بتنفيذ تطورات أخرى.

الكلمات المفتاحية: طرق تقديم المحتوى النحوي، كتاب النحو، الطريقة القياسية، الطريقة الاستقرائية.

#### Citation:

Basith, A., Isbah, F., Azzuhri, M., & Natsir, M. (2026). The Variety of the Presenting Methods of the Grammatical Content in the Grammar Books in Indonesia. *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education*, 5 (3), 1087-1111.

يعرف المحتوى بأنه مجموعة من المعلومات والحقائق والخبرات التربوية التي يقدم للطلاب، وكذلك القيم والاتجاهات التي تغرس في نفوسهم وإكسابهم للمهارات الحركية التي تهدف إلى إيجاد تكامل النمو لهم وفقا للأهداف التعليمية المنشودة في المنهج (رشدي أحمد طعيمة، ١٩٨٧). يتكون المنهج من عدة عناصر وهي الأهداف والمحتوى وطرق التدريس والوسائل والأنشطة التعليمية والتقويم. هذه العناصر ترتبط بعضها ببعض ارتباطا متينا. ويعتبر المحتوى من أهم عناصره. فلا غرو، أنه يعد جوهر التدريس وبدونه لا يتم التدريس أو التعلم. تكون المعلومات والمفاهيم والحقائق والقيم أو الاتجاهات والمهارات وأساليب التقدير موضوعا لمجال التدريس. قد تتكامل وتترابط هذه الجوانب بشكل ما لتكون مضمون المنهج. هذا بالإضافة إلى تقديم الأنشطة المناسبة لتطبيق هذه المضمون في التدريس (طاهر محمد الهادي محمد، ٢٠١١).

هناك عدة طرائق لتعليم النحو وعرض محتواه، وأشهرها الطريقة القياسية أو الاستنتاجية والطريقة الاستقرائية أو الاستنباطية. فالأول هي التي تقديم المدرس عرض القواعد قبل شرحها بالأمثلة والشواهد الموضحة. وبعد ذلك تطبيقها على الجمل المماثلة لتعزيزها وترسيخها في أذهان الطلاب (نايف محمود معروف، ١٩٨٥). والثاني هي التي تبدأ بعرض الأمثلة والجمل والشواهد المتنوعة. وبعد مناقشتها استخلص المدرس القواعد النحوية التي تتضمن بينها. ويمكن أن نقول أن الاستدلال والتفكير لهذه الطريقة هي التي سار عليها النحاة القدامى في تععيد النحو وضبط أحكامه (نايف محمود معروف، ١٩٨٥). إذا رُبطَ المنهجان الاستنباطي والاستقرائي بنظريات اكتساب اللغة الأجنبية، فإنهما يكونان أقرب إلى مدخل التركيز على الصيغ (Focus on Forms)، أي تعلم قواعد اللغة ودراستها بصورة منفصلة عن السياق. وعلى الرغم من أن المنهج الاستقرائي يعتمد على النص أساساً لتدريس القواعد النحوية، فإن النصوص المقدمة فيه تكون منفصلة عن سياقاتها التواصلية.

يثير استخدام هاتين الطريقتين الجدل بين الخبراء في تعليم اللغة وخاصة في تأثيرها على استيعاب القواعد المدروسة عند الطلاب. ويمكن للباحث تصنيف الآراء إلى ثلاث، وهي أن الطريقة القياسية أفضل من الاستقرائية وبالعكس وعدم الفرق بينهما في العملية التعليمية.

فمن الأول ما يراه Kubra Sik في بحثه عن الفرق بين فعالية الطريقة القياسية والاستقرائية في تعليم القواعد للكبار من ناحية التحصيل الدراسي. تدل النتيجة على أن الطريقة القياسية أكثر فعالية بدرجة قليلة من الاستقرائية. وبعبارة أخرى أن الفرق بينهما قليل إحصائياً (Sik, 2015). ودلت الدراسة الأخرى على أن المدرسين بالرغم من اعتقادهم بجدوى الطريقة الاستقرائية فإنهم يفضلون استخدام الطريقة القياسية. ويرجع السبب لاستخدامه إلى عدة

عوامل، منها استعداد الطلاب اللغوي والحصة الدراسية المتاحة وتراكم المنهج المقرر (AlAbri et al., 2022).

ومن الثاني ما يراه (Mohammad Akram Alzu'bi, 2015) و Serliah Nur (Serliah Nur et al., 2018) وعائشة إدريس (عائشة إدريس عبد الحميد الكلاك, ٢٠٠٨) أن الطريقة الاستقرائية تؤثر أثرا إيجابيا لترقية التحصيل الدراسي في اللغة الإنجليزية في المجموعة التجريبية في كلي المستويين المدرسة الابتدائية والجامعة. وكذلك دلت أن للطلاب تصورات إيجابية لهذه الطريقة، وأنها أكثر قدرة في احتفاظ الطالبات بالمعلومات مقارنة بالطريقة القياسية.

وقد أجريت الدراسة عن استخدام الطريقتين في تعليم اللغة الألمانية للدارسين الهولانديين. دلت نتيجة البحث أن الطريقتين تؤثران أثرا إيجابيا في العملية التعليمية غير أن التقويم للقواعد يدل على فرق كبير إحصائيا بينهما. كان التحصيل الدراسي الذي يستخدم الطريقة الاستقرائية في العملية التعليمية أكبر منه في الطريقة القياسية (Tammenga-Helmantel et al., 2016). وفي نفس النتيجة قد أجريت الدراسة الأخرى ودلت نتائجها أن هناك فرقا كبيرا بين الطريقتين والتي تدل على أن الطريقة الاستقرائية أكثر فعالية. وهذا يدل على أن تقديم الأمثلة الموضحة للقاعدة ومطالبة الطلاب ملاحظة تفعيل القواعد في تلك الأمثلة يؤثر أثرا إيجابيا في التحصيل الدراسي عندهم. ويرجع السبب إلى حقيقة أن هذه الطريقة تيسر الطلاب في احتفاظ القواعد بالنسبة إلى تقديم الشرح للقاعدة منعزلا عن الأمثلة الموضحة لها. هذه النتيجة تؤكد ما يراه (Mohammad Akram Alzu'bi, 2015) أن الاستقرائية أكثر فعالية من القياسية، إلى جانب ذلك، ترفض النتيجة ما يراه (Sik, 2015) أن القياسية أكثر فعالية من الاستقرائية والباحثون الآخرون الذين يرون عدم الفرق الكبير بين الطريقتين في ترقية النحصيل الدراسي عند الطلاب (M. Obeidat & Alomari, 2020).

ومن الثالث ما يراه Joseph George Mallia في بحثه عن تصورات الدارسين الكبار عن الطريقة القياسية والاستقرائية في تعليم القواعد الإنجليزية. دلت نتيجة البحث على أن الطريقة القياسية - مع الشرح المختصر والاستخدام المنظم للأمثلة المحسوسة والهادفة ولاسيما إذا كانت مأخوذة من الثقافة المحلية للطلاب - مناسبة توقعاتهم في تعلم القواعد الإنجليزية. وكذلك نجحت الطريقة الاستقرائية وفعالة في تعليم القواعد الإنجليزية إن تَبَنَّت الثقافة المحلية للطلاب (Joseph George Mallia, 2014).

ودلت نتيجة البحث الذي قام به Elham Mahjoob على أدلة مهمة تدعم كلي الطريقتين القياسية والاستقرائية على التعلم المستهدف للبنى النحوية الستة، وتشير أيضا إلى الاتجاهات الإيجابية التي يمكن للمدرسين والممارسين من خلالها الاستفادة من مزيج كلي الطريقتين في البنود

النحوية و التعريف الشخصي للمتعلم والإعدادات. كما أن قرار المعلم هو اختيار الطريقة المناسبة من حيث احتياجات المتعلم الذي ينتج أفضل تأثير. هذا يعزز فكرة هامرلي Hammerly، الذي يقترح أن بعض البنى النحوية يتم تدريسها بشكل أفضل بالطريقة الاستقرائية بينما يتم تدريس البعض الآخر بشكل أفضل بالطريقة القياسية. يقول فيشر Fischer أيضًا في مقالته أن الكثيرين يزعمون أن القياسية تؤدي إلى درجة أعلى من اليقين في المعرفة النحوية لأنها أكثر منطقية. أشعر أن الفكرة بأن الطلاب المتخلفين يمكنهم فهم البيئة النحوية المعينة بسهولة أكبر من خلال تعليمهم عنها باستخدام الطريقة القياسية بقدر ما يمكن. ربما. قد يكون الأمر بالفعل وهو أن قدرًا معينًا من المعرفة الأساسية يحتاج إلى الطريقة الاستقرائية لتكون فعالة في أسرع وقت (Elham Mahjoob, 2015).

ودلت نتيجة البحث الذي قام به Fatemeh Hejvani وآخرون على أن كلتي الطريقتين تساعدان في ترقية إنجاز الطلاب في درجة تكاد أن تكون متساوية. ويمكن الاستنتاج من هذه المخرجات أن الفرق بين الطريقتين لا يظهر في التطبيق العملي بوضوح. علاوة على ذلك، فإن الطالب الذي يتعلم اللغة لا يتعلم بنفس الطريقة حتى لا يمكن تحديد الطريقة المعينة دون الأخرى (Farahani, 2018).

إلى جانب الطريقتين المشهورتين هناك الطريقة المستخدمة في كتب الطريقة المختصرة لقراءة الكتب وهي الطريقة المعدلة. وقد نشأت نتيجة تعديل في طريقة التدريس السابقة. وهي تقوم على تدريس القواعد النحوية في خلال الأساليب المتصلة لا الأساليب المنقطعة. ويراد بالأساليب المتصلة قطعة من القراءة في موضوع واحد أو نص من النصوص، فيقرؤه الطلاب ويفهمون معناه، ثم يشار إلى الجمل وما فيها من الخصائص، ويعقب ذلك استنباط القاعدة منها وأخيرًا تأتي مرحلة التطبيق. (Sihatah, 2002) فهذه الطريقة أقرب إلى مدخل التركيز على الصيغة في السياق (Focus on Form)، الذي يقوم على تعلّم القواعد النحوية في سياق تواصل ذي معنى. وفي هذا المنهج، يُقدّم للمتعلمين نصّ كاملٌ مقتبسٌ من أحد الكتب، ثم يستخلص المعلم القواعد النحوية الواردة فيه، بحيث يتعلم المتعلم القاعدة من خلال سياق لغوي متكامل وذو دلالة.

ومن البحوث السابقة في موضوع البحث هي البحث في كتاب النحو الواضح. ظهر هذا الكتاب من رغبة المؤلفين واجتهادهما في حماية القواعد العربية. يرى المؤلفان أن الكتب النحوية للمبتدئين التي نشرت لم تحصل على ما يرام. وذلك لقديمها ومرورها على العصور. يسعى هذا الكتاب إلى إعداد الكتاب المناسب قدرة الطلاب وفهمهم وغرس المحبة للغة العربية وإزالة المعتقدات على صعوبتها. ومن جديد الكتاب أنه استخدم الطريقة الاستنباطية في تقديم القواعد العربية (Ahkas & Mahabbah Fillah, 2022). ومنها كتاب جامع الدروس العربية. يتصف بعدم

التنظيم لتقديمه القواعد الصرفية والنحوية في نفس الوقت مع عمق مباحثها. لذلك يناسب الكتاب الطلاب في المستوى المتقدم. بعكس ذلك، كان كتاب ملخص القواعد العربية يتصف بالتنظيم لتفريقه بين المباحث الصرفية والنحوية بالرغم من عدم عمق مباحثها. لذلك يناسب الكتاب الطلاب في المستوى المبتدئ (Prasetiadi, 2020). ومنها كتاب القواعد الأساسية للغة العربية للسيد أحمد الهاشمي. هذا الكتاب كتاب مثالي لمن يريد أن يتعلم القواعد النحوية الأساسية للمستوى المتقدم. كان محتوى هذا الكتاب كامل وشامل ليس من ناحية القواعد النحوية فحسب بل الرسالة للسياق الاجتماعي للغة العربية الذي يظهر بشكل متكرر في كل الجملة، والذي يستخدم كمثال للتحليل (Muhammad Iqbal Zamzami & Dailatus Syamsiyah, 2020).

ومن البحوث في الكتب النحوية التي ألفها الإندونيسيون هي البحث في كتاب فتح المبتدئين أو ما يشتهر بالنحو جاوان ماغيتان Magetan للشيوخ أحمد فطاني من معهد دار العلوم السلفي ماغيتان جاوى الشرقية. ما زال الكتاب يستخدم الطريقة القياسية بتقديم القواعد وإتباعها بالأمثلة ولزوم الكتاب بتقديم المباحث النحوية مماثلاً لما ورد في الأجرومية (Amirudin, 2022). ومثل ذلك كتاب النحو بصيغة النظم باللغة الجاوية الذي ألفه أحد علماء بمدينة ترنجاليك Trenggalek جاوة الشرقية (Syahputra, 2020).

و منها كتاب أوضح المناهج للأستاذ أغوس صاحب خيراني. قدم الكتاب القواعد العربية مرتباً من القواعد الأساسية حتى العميقة. يتكون الكتاب من جزئين. يتميز الكتاب بتقديم القواعد العربية نظرياً وتطبيقياً في صيغة الجداول والرسوم البيانية المنظمة ما يسهل على المتعلمين فهمها (Suharsono & Zakawali, 2022). ومنها كتاب الباب للشيوخ أحمد فخر الدين. هذا الكتاب مثل الأجرومية والعمرطي والألفية لابن مالك غير أنه يقدم القواعد بطريقة تتصف بالإبداع والابتكار. وبالرغم من هذا فإن له عيوباً، منها عدم التدريبات وتركب بعض القواعد المقدمة واستخدام بعض الترجمة باللغة غير الرسمية لترجمة بعض المفردات (Slamet Mulyani, 2020).

يهدف هذا البحث إلى وصف الطريقة في عرض المحتوى النحوي وتنويعها في كتب النحو التي ألفها الإندونيسيون. اشتهرت هذه الكتب بمؤلفات الطريقة المختصرة لقراءة الكتب أو Buku Metode Cepat Membaca Kitab بين عام ٢٠٠١ حتى ٢٠١٨. وقد استند تحديد هذه الفترة الزمنية إلى ظهور تحولات في تعليم النحو منذ صدور طريقة أمثلي عام ٢٠٠١ م، الذي أسهم في إلهام ظهور مناهج أخرى مماثلة. وتكتسب نتائج هذه الدراسة أهميتها من خلال ارتباطها بديناميات تطوّر المناهج التعليمية في إندونيسيا، ولا سيما منذ اعتماد مدخل التعلّم العميق (Deep Learning) في العملية التعليمية. ومن مبادئ التعليم التي يقوم عليها هذا المدخل مبدأ المعنى والارتباط بالسياق (Meaningfull / Bermakna)، أي تمكين المتعلم من توظيف معارفه وتطبيقها في سياقات واقعية وذات دلالة. فعملية تعلّم المتعلم لا تقتصر على فهم المعلومات أو إتقان المحتوى،

وإنما تتجه نحو تنمية قدرته على تطبيق المعرفة وتوظيفها عملياً. (Panduan Pembelajaran Dan Asesmen: Edisi Revisi 2025, 2025) ومن ثم، فإن استخدام كتب الطرائق المختصرة لقراءة الكتب الصفراء (التراثية) لا يهدف إلى إكساب المتعلمين معرفةً نظريّةً بقواعد اللغة العربية فحسب، بل يتجه بدرجة أكبر إلى تطبيق تلك القواعد عملياً في قراءة النصوص العربية غير المشكلة.

### منهجية البحث

أما منهج البحث المستخدم فهو البحث الوصفي. ونوع البحث الوصفي المستخدم هو البحث المكتبي لأن الباحث يقوم بالنشاطات العلمية لتعلم الحقائق عن طريقة عرض المحتوى النحوي في كتب النحو بإندونيسيا وتنوعها. يقوم الباحث بتحليل تلك الكتب خلال فترة ٢٠٠١ حتى ٢٠١٨ وهي العربية لغير العرب لطريقة مستقلي، وكتاب ميتودي المعلم، وكتاب الابتدائي، وأمثلي، والكتاب لطريقة ٣٣، والمفتاح للعلوم ومنهجي. استخدم الباحث النموذج التفاعلي لميلس وهوبرمان Miles and Huberman لتحليل البيانات المجموعة. يتكون هذا النموذج من ثلاث خطوات مترابطة، وهي: تكثيف البيانات وعرض البيانات والاستنتاج أو التحقق (Miles et al., 2014).

### نتائج البحث والمناقشة

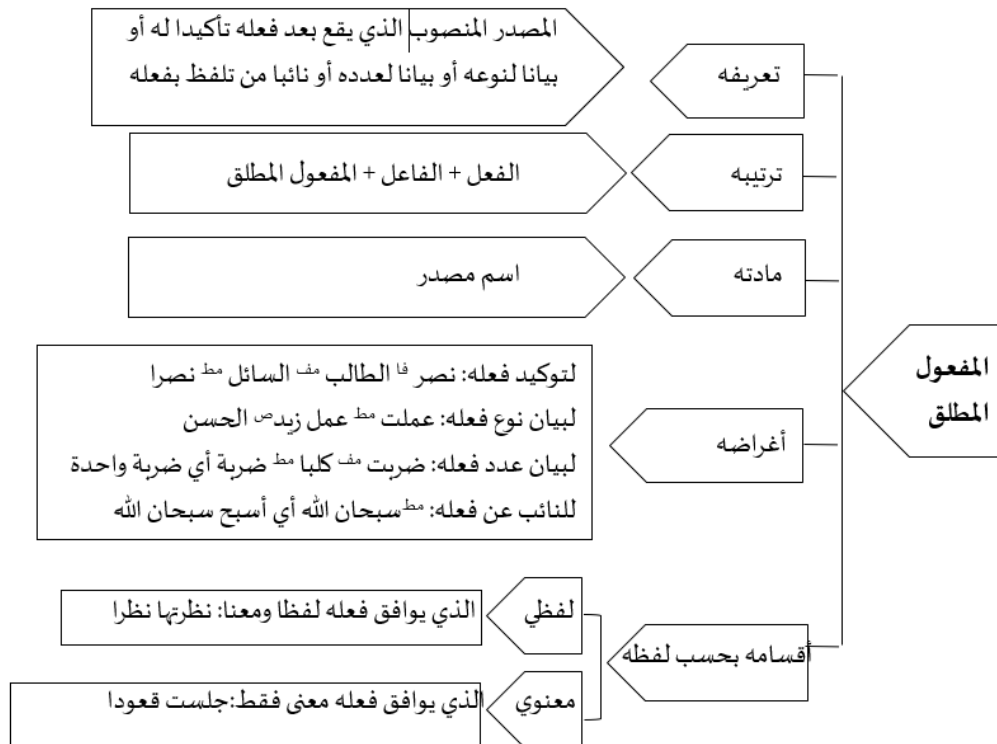
#### العربية لغير العرب لطريقة مستقلي

اتبع كتاب العربية لغير العرب طريقتين في عرض المحتوى النحوي: القياسية والاستقرائية.

#### أ) الطريقة القياسية

عرض المؤلف المحتوى النحوي بهذه الطريقة مُبتدأً من القاعدة ثم أتبعها بالأمثلة. استخدم المؤلف هذه الطريقة عادة- في بداية الباب في صيغة الخريطة الذهنية. فمثلاً حينما عرض المحتوى عن المفعول المطلق أتى بالأحكام العامة الكلية لها. ومن خصائص هذا الكتاب استخدام الخرائط الذهنية واللوحات والجداول في عرض المحتوى النحوي والأنماط لتطوير الجملة لتمكين الطلاب من الكتابة باللغة العربية (A. Shohib Khaironi, 2013). تقدّم هذه الخريطة النقط المهمة للباب التي يجب على الطلاب الاهتمام بها. ففي المبحث في المفعول المطلق - مثلاً - قدم الكتاب: تعريفه وترتيبه ومادته وأغراضه وأقسامه بحسب لفظه. هذه النقطة الخمسة تكفي للطلاب فهم الباب وتطبيقه في القراءة والكتابة.

## المفعول المطلق



## الصورة ١: الطريقة القياسية في كتاب العربية لغير العرب

بهذا، كان من خصائص الطريقة القياسية في هذا الكتاب هي استخدام الخريطة الذهنية في عرض المحتوى النحوي وخاصة في مقدمة الباب.

### ب) الطريقة الاستقرائية

تُستخدم هذه الطريقة في عرض المحتوى النحوي الذي تتعلق بأنماط الجملة وتطویرها. فحينما عرض المؤلف الأحكام الكلية العامة عن الجملة الاسمية بطريقة القياسية، عرض أنماط الجملة المطوّرة منها بطريقة الاستقرائية. مثلا في باب نمط الجملة الاسمية ١ عرض فيه الأمثلة في سياق المذكر والمؤنث والمفرد والمثنى والجمع (A. Shohib Khaironi, 2013).

وبالتالي مثال لعرض المحتوى عن النمط الأساسي للجملة الاسمية:

### JUMLAH ISMIAH RUMUSAN I

اسم ١ + اسم ٢

المؤنث (Pr)

المسلمة ٢ عالمة

المذكر (Lk)

المسلم ٢ عالم

#### Syarat Jumlah Ismiah

- Antara *mubtada'* dan *khobar* harus sama dalam 5 (lima) hal: *mufrad*, *mitsanna*, *jama'*, *mudzakar* dan *muansats*.
- Mubtada'* harus tertentu (*ma'rifat* = diberi ال) dan *khobar* harus *nakiroh* (tidak tertentu = tidak diberi ال) perhatikan contoh di atas dengan baik!

## كتاب ميتودي المعلم

اتبع كتاب ميتودي المعلم طريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي. بدأ المؤلف بعرض القواعد المدروسة باختصار باللغة الإندونيسية المكتوبة بالحروف العربية (عرب فيكون)، ثم أتبعها بالأمثلة الموضحة لها. هذه الأمثلة مثل ما وردت في كتب النحو المشهورة. عرّف المؤلف للطلاب الرموز لمواقع الإعراب مثل الميم (م) للمبتدأ والخاء (خ) للخبر والفاء (ف) للفاعل وغيرها لتيسير فهمهم وذكرهم للمادة المدروسة. وهذا مثال لعرض الباب عن المفعول لأجله (Dawam Mu'allim, 2020).

الخامس. المفعول لأجله (سَمْبُول "مل" مَعْنَى كَرْنَا)، دِي سَبُوتْ جُوكَا المَفْعُول مِنْ أَجْلِهِ أَتَو المَفْعُول لِأَجْلِهِ، يَأْتِيْتُو إِسْمُ يَغْ دِي بَا جَا نَصَبْ، أَنْتُوكْ مِنْجَلَا سَكْنُ سَبَبْ تَرْجَادِيَا فَرُبُوتَنْ، نَحْو: قُمْتُ إِجْلَالًا لِعَمْرُو (تَلَاهُ بَرْدِيرِي أُولِيَهْ سَايَا كَرْنَا مَغُورَمَاتِي فَادَا عَمْرُو)، زُرْتُ الْعُلَمَاءَ تَبَرُّكًا بِعُلُومِهِمْ (تَلَاهُ مَغُونُجُونِي أُولِيَهْ سَايَا فَادَا بِيْرَافَا عُلَمَاءُ كَرْنَا مَغَهَارَفْ بَرْكَة فَادَا عَلِمُ مَرِيكَا...إلخ.

قدّم الكتاب الرموز المستخدم في ترجمة النصوص العربية في كتب التراث بالمعاهد السلفية للباب. ثم عرّفه بذكر بنية الكلمة للباب وإعرابها ووظيفتها في الجملة. وبعد ذلك قدّم مثالا لتطبيق القاعدة في جملة مفيدة مترجمة باللغة الإندونيسية بدون تحليل الكلمة فكلمة للوصول إلى القاعدة المطبقة.

هذه الطريقة القياسية نفس القياسية التي نهجها كتب النحو المشهورة إلا أن الكتاب يترجم نص القاعدة المدروسة باللغة الإندونيسية.

## كتاب الابتدائي

اتبع كتاب الابتدائي طريقتين في عرض المباحث النحوية: المعدلة والقياسية.

### ١. الطريقة المعدلة

تستخدم هذه الطريقة الأساليب المتصلة ضمن قطعة من القراءة أو نص في موضوع معين لتدريس القواعد النحوية. وبعبارة أخرى، هذه الطريقة تدمج تدريس القواعد بين جانبي النظرية والتطبيق في نفس الوقت. ليس لطريقة الابتدائي كتاب خاص يجمع القواعد النحوية والصرفية. بل تدرس القواعد من خلال القراءة لثلاثة كتب (وهي المطبوعة حتى الآن):

(أ) سيناهاو ماجا كتاب كونيغ سفينة النجاة للشيخ العالم الفاضل سالم بن سمير

الحضرمي كاغكي غاوروهي علم فقه مذهب إمام شافعي،

(ب) سيناهاو ماجا كتاب كونيغ تيجان الدراري رسالة العالم العلامة الحبر البحر الفهامة

الشيخ إبراهيم الباجوري كاغكي غاوروهي علم توحيد،

ج) سيناهو ماجا كتاب كونينغ الأربعين النووية للإمام يحيى ابن شرف الدين النووي كاغكي غاوروهي علم حديث.

ومن المادة التي تستخدم الطريقة المعدلة في كتاب تيجان الدراري –مثلا- هي المبتدأ والخبر المجاوران والمنفصلان استنباطا من القراءة:

فَيَجِبُ فِي حَقِّهِ تَعَالَى الْوُجُودُ.مَوْضِدُهُ الْعَدَمُ، وَالِدَلِيلُ عَلَى ذَلِكَ وَجُودُ هَذِهِ الْمَخْلُوقَاتِ. (Mujahidin Rachman, 2015)

قدم الكتاب نص الكتاب مكملًا بالحركات وترجمتها باللغة الجاوية تحت النص وباللغة الإندونيسية جانب النص. في هذا النص مثال لمجاورة المبتدأ والخبر في (مَوْضِدُهُ الْعَدَمُ) وعدمها في (مَالِدَلِيلُ عَلَى ذَلِكَ وَجُودُ) باعتراض الجار والمجرور بينهما. وكذلك المبحث في واو العطف وللاستئناف ولأم الجر والضمير المتصل وحرف الجر على وفي ومرجع الضمير وأقسام الاسم باعتبار العدد واسم الإشارة واسم الموصول وعمل حرف الجر.

## ٢. الطريقة القياسية

وليس كل القواعد المدروسة مستنبطة من نص الكتاب، بل هناك بعض الأبواب غير المستنبطة منها. ومن المادة التي تستخدم هذه الطريقة في كتاب تيجان الدراري –مثلا- هي حرف الجار: الباء وإلى. عرض المؤلف هذين الحرفين بالرغم من عدم ورودهما في نص الكتاب. قدم المؤلف ترجمة هذين الحرفين باللغة الجاوية المستعملة في كتب التراث وتركيبها مع الضمير المتصل.

① وَلَيْسَ لِغَيْرِهِ صِفَةٌ تُشَابِهُ صِفَتَهُ تَعَالَى

② وَمَعْنَى الْوَحْدَانِيَّةِ فِي الْأَفْعَالِ أَنَّهُ لَيْسَ لِغَيْرِهِ فِعْلٌ مِنَ الْأَفْعَالِ

③ وَضِدُّهُ التَّعَدُّدُ

④ وَالِدَلِيلُ عَلَى ذَلِكَ أَنَّهُ لَوْ كَانَ مُتَعَدِّدًا لَمْ يُوجَدْ شَيْءٌ مِنْ هَذِهِ الْمَخْلُوقَاتِ

⑤ وَيَجِبُ فِي حَقِّهِ تَعَالَى الْقُدْرَةُ

1) Ma'nanya: kelawan (كلوان), sebab (سبب), ingdalem (إغدالم), adalah huruf jer.

2) bila bersambung dengan هَنَّ هُمَّ، هُمَّا، هُمْ، هُنَّ ha'nya berubah harokat menjadi kasroh. (Mujahidin Rachman, 2015)

(مُجَاهِدِينَ رَحْمَن، ٢٠١٥)

قدم الكتاب المحتوى عن حرف الجار "الباء" بالرغم من عدم وروده في نص الكتاب أعلاه، وذلك مراعاة لاستمرار المحتوى عن حروف الجار الشائعة الورد في كتب التراث. قدم الكتاب ترجمة حرف الجار باللغة الجاوية ومعانيها المختلفة. ففي المثال قدم معاني الباء الجار، منها

الاستعانة والسببية والظرفية.

والطريقة القياسية التي اتبعها هذا الكتاب مثل القياسية في كتب النحو المشهورة المدروسة في المعاهد وليس له مزية خاصة.

## كتاب أمثلي

اتبع كتاب أمثلي الطريقة القياسية والاستقرائية في عرض المحتوى النحوي .

### ١. الطريقة القياسية

في هذه الطريقة بدأ المؤلف بعرض القواعد المدروسة باختصار باللغة الإندونيسية ثم أتبعها بالأمثلة الموضحة لها. والأمثلة في هذا الكتاب مأخوذ أكثرها من القرآن الكريم لأن من أهداف تأليف الكتاب هو فهم القرآن الكريم. وهذا مثال لاستخدام الطريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي:

خَبَرٌ مُّقَدَّم : KHOBAR YANG DIDAHULUKAN

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّر : MUBTADA' YANG DIAKHIRKAN

(Taufiqul Hakim, 2003)

*Bila di awal kalimat berupa jer-majrur atau dhorof-madhruf, maka menjadi khobar yang didahulukan (khobar muqoddam). Kata setelahnya berupa isim yang rafa' kebanyakan berupa nakiroh, maka menjadi mubtada' muakhor.*

|                                                                              |                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ← وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ                                                  | tanpa harokat<br>وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ<br>dibaca: وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ<br>menjadi: وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ |
| وَخِ فِي جَنِّدِهَا مُخَبِّلٌ مِّن مَّسَدٍ                                   |                                                                                                                       |
| وَخِ قُلُوبُهُمْ أَمْرَضَ فَرَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا                        |                                                                                                                       |
| وَخِ ذَلِكُمْ أِبْلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ...إِلخ                       |                                                                                                                       |
| هُم : menjadi khobar muqoddam sebab jer majrur di awal kalimat.              |                                                                                                                       |
| ٤٨ . وَخِ عِنْدِي... ..                                                      |                                                                                                                       |
| أَزْوَاجٌ : menjadi mubtada' muakhor karena adanya khobar muqodam.           |                                                                                                                       |
| ٤٦ . وَرَفَعُوا مُبْتَدَأٌ                                                   |                                                                                                                       |
| Kadang mubtada' muakhor bisa berupa ma'rifat. Contoh: خَلَقْنَا أَعْمَالُنَا |                                                                                                                       |

ومن خصائص الطريقة القياسية في هذا الكتاب إرشاد الطلاب لقراءة الكلمة العربية غير المشكولة في أول الباب واستخدام الآيات القرآنية في الأمثلة والتدريبات ودعم القاعدة بنظم الألفية لابن مالك.

## ٢. الطريقة الاستقرائية

قد يأتي الكتاب بزيادة من البيان للقاعدة المدروسة الذي يجعله يدمج بين الطريقتين: القياسية والاستقرائية. بهذه الطريقة يحل الكتاب الأمثلة المقدمة وينتهي بالقاعدة.

﴿ مفعول مطلق ﴾

(مط) MAF'UL MUTHLAQ

(Taufiqul Hakim, 2003)

Bila ada isim bentuk masdar dibaca nasab dan pantas diberi makna kelawan (dengan) dengan syarat adanya kesempurnaan kalimat, maka menjadi maf'ul muthlaq. Dasarnya: ١٢١. المصدر اسم ١٢٢. بمثله

|                                  |   |                                         |
|----------------------------------|---|-----------------------------------------|
| ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا | ← | ثُمَّ شَقَقْنَا مِفَ الْأَرْضِ مَشَقًّا |
| وَبُسَّتِ الْجِبَالُ مَبْسًا     | ○ | إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ مَدَكًّا دَكًّا |
| وَالْمَلَكُ مَصَقًّا صَقًّا      | ○ | إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ مَرْجًا         |
| وَالنَّازِعَاتُ مَغَزًّا         | ○ | فَالْفَارَقَاتُ مَفَرًّا فَرًّا... إلخ  |

○ شَقًّا dibaca nasab karena menjadi Maf'ul Mutlak (مفعول مطلق). Menjadi

Maf'ul Mutlak karena Masdar dan adanya Fi'il-Fa'il dan pantas diberi makna: *dengan/kelawan*.

Dasarnya: ١٢١. المصدر اسم ١٢٢. بمثله

Maf'ul Muthlaq kebanyakan berupa nakiroh dan mempunyai arti/makna yang sama dengan fi'ilnya. Kalimat yang tertulis tidak sempurna yang menjadi maf'ul mutlaq, biasanya menyimpan kata-kata yang menjadikan kalimat tersebut sempurna.

Contoh: وَالنَّازِعَاتُ مَغَزًّا : Demi malaikat pencabut nyawa dengan

keras (dengan menyimpan kata : yang mencabut nyawa).

Untuk menentukan apakah maf'ul muthlaq atau dhorof atau yang lainnya maka lihatlah pada syarat-syaratnya, kemudian cocokkan dengan perasaan makna-makna yang dipilih dengan mencoba maknanya satu persatu.

في هذه الطريقة بدأ الكتاب بسرد مجموعة من الأمثلة ويضع السطر تحت الكلمة التي لها صلة بالقاعدة المدروسة. ثم يحلل تلك الكلمة من حيث الإعراب والبنية ووظيفتها في الجملة.

ومن خصائص الطريقة الاستقرائية في هذا الكتاب نفس خصائص الطريقة القياسية وهي استخدام الآيات القرآنية في الأمثلة والتدريبات ودعم القاعدة بنظم الألفية لابن مالك.

### الكتاب لطريقة ٣٣

اتبع الكتاب لطريقة ٣٣ طريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي. بدأ المؤلف بتقديم مجموعة من المفردات التي يحتملها القراءة في التدريبات بعد عرض القاعدة. عرض المؤلف القاعدة باللغة الإندونيسية ثم أتبعها بالأمثلة الموضحة لها. ولتطبيق القاعدة قدم المؤلف القراءة المأخوذة من متن الغاية والتقريب.

وهذا مثال لاستخدام الطريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي في هذا الكتاب:

PEMBAGIAN ISIM, KESESUAIAN DALAM JUMLAH ISIMYAH, MUBTADA' DAN KHABAR (M. Habib A. Syakur, 2020)

Kosakata

مدرس، مجتهد، اعتكاف، مستحب، استنجا، متعلم، حاضر، ماء، طاهر، جديد، بئر، عميق، ركية، طالب، مفروض، صالح، حافظ، ماهر، امرأة

Kaidah

3. a. Dalam bahasa Arab isim dilihat dari jenisnya ada dua, yaitu;

a. mudzakkar (laki-laki). Contoh: مُدْرَس (guru lk)

b. mu'annats (perempuan). Contoh: مُدْرَسَة (guru pr)

Isim Mudzakkar biasanya tidak ada ta' marbutah (nya). Sedangkan isim mu'annats biasanya memakai ta' marbutah (i).

ج) b. Isim dilihat dari jumlahnya ada tiga, yaitu:

a. mufrad (tunggal/satu). Contoh: مُدْرَس (seorang guru lk)

b. mutsanna (dua/dua). Contoh: مُدْرَسَان (dua orang guru lk)

c. jama' (jamak/banyak). Contoh: مُدْرَسُونَ (guru-guru lk)

Dengan demikian pembagian isim seperti di atas dapat dibuat dalam tabel contoh berikut ini:

|                  | <u>Mufrad</u>                      | <u>Mutsanna</u>                          | <u>Jama'</u>                      |
|------------------|------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|
| <u>Mudzakkar</u> | <u>مُدْرَس</u> = seorang guru lk   | <u>مُدْرَسَان</u> = dua orang guru lk    | <u>مُدْرَسُونَ</u> = guru-guru lk |
| <u>Mu'annats</u> | <u>مُدْرَسَة</u> = seorang guru pr | <u>مُدْرَسَاتَان</u> = dua orang guru pr | <u>مُدْرَسَات</u> = guru-guru pr  |

في هذه الطريقة يقدم الكتاب القواعد ابتداءً ويتبعها بالأمثلة. وفي الأخير يقدم تلك الأمثلة في الجدول التي يجعلها سهلاً للفهم لسرعة تحديد الخصائص للأسماء من حيث الجنس والعدد بتغيير الحركة وزيادة الحرف.

ومن خصائص الطريقة القياسية في هذا الكتاب هي تقديم المفردات التي سترد في التدريبات قبل القاعدة وترقيم القاعدة من أول الكتاب إلى آخره حتى تكون ثلاث وثلاثين قاعدة واستخدام الجدول في بعض المواضع.

### المفتاح للعلوم

اتبع المفتاح للعلوم طريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي. بدأ المؤلف بعرض القواعد المدروسة باختصار باللغة الإندونيسية مثل التعريف للباب النحوي في مربع ملون يثير انتباه الطلاب. ثم أتبعها بالأمثلة الموضحة لها. والأمثلة في هذا الكتاب مأخوذة أكثرها من كتاب فتح

القريب المجيب إلى جانب الآيات القرآنية. وبالتالي مثال لعرض المحتوى في الظرف.

Zhorof (Batartama, 2018)

ZHOROF adalah isim yang dibaca nashab yang bermakna TEMPAT atau WAKTU yang menyimpan makna في (di dalam)

Zhorof ada dua: 1. Zhorof Zaman 2. Zhorof Makan

**Contoh:**

| Zhorof Zaman                             | Zhorof Makan                                  |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| وَيُسْرُ بِالْقِرَاءَةِ فِيهِمَا هَآرًا  | وَالْغَائِطُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ الْمُثْمَرَةِ |
| وَيَمْسَحُ الْمُقِيمُ يَوْمًا وَلَيْلَةً | حَيْطٌ عَلِيْظٌ يُشَدُّ فَوْقَ الثِّيَابِ     |

تَحْتَ adalah I'rob Nashob karena menjadi Zhorof

**Nadzomnya**

الظَّرْفُ وَقْتُ أَوْ مَكَانٌ ضُمِّنَا ۝ فِي بَاطِرَادٍ كَهُنَا امْكُتْ أَزْمَنَا

**Lafadz-lafadz yang biasa menjadi Zhorof dan Mudhof**

|            |          |             |         |          |        |
|------------|----------|-------------|---------|----------|--------|
| Di kanan   | يَمِيْنٌ | Di depan    | أَمَامَ | Di bawah | تَحْتَ |
| Di kiri    | شِمَالٌ  | Di belakang | وَرَاءَ | Di atas  | فَوْقَ |
| Di samping | جَانِبٌ  | Sekarang    | الْآنَ  | Sebelum  | قَبْلَ |
| Di sekitar | حَوْلَ   | Beserta     | مَعَ    | Sesudah  | بَعْدَ |

**Keterangan**

1. Kalimat di atas jika tidak dimudhofkan maka dibaca dhommah seperti أَمَّا ۝ kecuali مَعَ maka menjadi مَعًا berkedudukan HAL.
2. Lafadz الآن selalu mabni fathah

في هذه الطريقة بدأ الكتاب بتقديم القاعدة ثم الأمثلة في مربع. وبعد ذلك أتى بتقديم نظم الألفية الألفية أو العمريطي وزيادة من البيان إذا دعت الحاجة إليه. ومن خصائص الطريقة القياسية في هذا الكتاب هي تقديم القواعد والأمثلة في المربع وبالخطوط الملونة على الكلمة المتصلة بالقواعد المدروسة واستخدام فتح القريب للأمثلة والتدريبات وإتيان الشواهد من الألفية أو العمريطي للقاعدة.

**منهجي**

اتباع منهجي طريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي. بدأ المؤلف بعرض القواعد المدروسة باختصار باللغة الإندونيسية ثم أتبعها بالأمثلة الموضحة لها. والأمثلة في هذا الكتاب مأخوذ أكثرها من القرآن الكريم لأن من أهداف تأليف الكتاب هو فهم القرآن الكريم. علاوة على

ذلك، لطريقة منهجي كتاب خاص يحتوي على الآيات القرآنية مع الترجمة النحوية في ثلاثين صفحة.

وهذا مثال لاستخدام الطريقة القياسية في عرض المحتوى النحوي في هذا الكتاب:

## الباب الرابع

### الفاعل والمفعول

**FA'IL DAN MAF'UL (Joko Nursiyo, 2018)**

Fa'il adalah isim yang dibaca Rafa' yang jatuh setelah fi'il sebagai pelaku sebuah pekerjaan tersebut. Contoh: جَاءَ زَيْدٌ

#### ❖ Kaidah

- Setiap fi'il pasti ada fa'il
- Fa'il jatuh setelah fi'il
- Fa'il dibaca Rafa'
- Fa'il ada dua. Fa'il Dhahir dan dhamir

#### Praktek (01)

Contoh fa'il dhahir. Beri keterangan setiap kata yang diberi tanda.

| النَّوعُ                                                                                                | عَلَامَةُ  | المِثَالُ                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| الرَّفْعُ                                                                                               |            |                                                                                           |
| الإِسْمُ الْمُفْرَدُ                                                                                    | الضَّمَّةُ | حَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ                                         |
| جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ                                                                          | الْوَاوُ   | لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْوَاوِ الْمُؤْمِنِينَ |
| إِسْمُ التَّثْنِيَةِ                                                                                    | الأَلِفُ   | قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ عَلَيْهِمَا                             |
| الله : Adalah fa'il karena jatuh setelah Fi'il, dibaca Rofa' tanda Rofa'nya dhommah karena isim Mufrod. |            |                                                                                           |

بدأ الكتاب بعرض القاعدة وخصائها ثم يأتي بالأمثلة المشروحة في الجدول الذي ييسر الطلاب في تطبيق القاعدة في النصوص العربية. ففي الجدول الأوسط يفهم الطلاب أن من علامة الرفع الضمة والواو والألف وفي الأسر أسباب استخدام هذه العلامة.

ومن خصائص الطريقة القياسية في هذا الكتاب هي استخدام الآيات القرآنية ومتن فتح القريب للأمثلة والتدريبات وتقديمها في الجدول. لا يزال استخدام نص فتح القريب في هذه الطريقة وكذلك في طريقة المفتاح يدخل في مدخل التركيز على الصيغ (Focus on Forms) ، أي تعليم القواعد النحوية بصورة منفصلة عن السياق العام للنص. ويرجع ذلك إلى أن عرض الأمثلة المأخوذة من الكتاب لا تزال نصوصاً منقطعة ولا يمثل الأساس الرئيس في عملية التعليم والتعلم.

بخلاف طريقة الابتدائي التي تجعل نص الكتاب كاملاً أساساً رئيساً في تعليم القواعد النحوية، بحيث تقدم القاعدة من خلال نص متكامل بدلاً من الاختصار على أمثلة منقطعة. ولكل من الطرائق السابقة خصائص تميّز بعضها عن بعض يمكن عرضها في الجدول الآتي:

| النمرة           | الطريقة واسم الكتاب | خصائص الطريقة                                                                                                                                                                          |
|------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الطريقة القياسية |                     |                                                                                                                                                                                        |
| ١.               | العربية لغير العرب  | استخدام الخريطة الذهنية في عرض المحتوى النحوي وخاصة في مقدمة الباب                                                                                                                     |
| ٢.               | ميتودي المعلم       | نفس القياسية التي نهجها كتب النحو المشهورة في المعاهد وليس له ميزة خاصة                                                                                                                |
| ٣.               | كتاب الابتدائي      | مثل القياسية في كتب النحو المشهورة المدروسة في المعاهد وليس له ميزة خاصة                                                                                                               |
| ٤.               | أمثلي               | — إرشاد الطلاب لقراءة الكلمة العربية غير المشكلة في أول الباب<br>— استخدام الآيات القرآنية في الأمثلة والتدريبات<br>— دعم القاعدة بنظم الألفية لابن مالك.                              |
| ٥.               | الكتاب لطريقة ٣٣    | — تقديم المفردات التي سترد في التدريبات قبل القاعدة<br>— ترقيم القاعدة من أول الكتاب إلى آخره حتى تكون ثلاث وثلاثين قاعدة<br>— استخدام الجدول في بعض المواضع.                          |
| ٦.               | المفتاح للعلوم      | — تقديم القواعد والأمثلة في المربع وبالخطوط الملونة على الكلمة المتصلة بالقواعد المدروسة<br>— استخدام فتح القريب للأمثلة والتدريبات<br>— إتيان الشواهد من الألفية أو العمريطي للقاعدة. |

| النمرة              | الطريقة واسم الكتاب | خصائص الطريقة                                                                                                                                                              |
|---------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٧.                  | منهجي               | — استخدام الآيات القرآنية و متن فتح القريب<br>للأمثلة والتدريبات<br>— وتقديم الأمثلة والتدريبات في الجدول                                                                  |
| الطريقة الاستقرائية |                     |                                                                                                                                                                            |
| ١.                  | العربية لغير العرب  | — استخدام أنماط الجملة الأساسية والمطورة في<br>عرض المباحث النحوية<br>— الإكثار من التدريبات للتطبيق                                                                       |
| ٢.                  | أمثلي               | — استخدام الآيات القرآنية في الأمثلة<br>والتدريبات<br>— دعم القاعدة بنظم الألفية لابن مالك.                                                                                |
| الطريقة المعدلة     |                     |                                                                                                                                                                            |
| ١.                  | كتاب الابتدائي      | — استخدام ثلاثة كتب: سفينة النجاة وتيجان<br>الدراري والأربعين النووية لعرض المباحث النحوية<br>— ترجمة الكتب باللغتين الجاوية والإندونيسية<br>لتيسير فهم مضمونها عند الطلاب |

#### الجدول ١: خصائص الطريقة في عرض المحتوى لكتب النحو بإندونيسيا

من البيانات السابقة يستنتج الباحث أن كتب النحو بإندونيسيا تستخدم ثلاث طرائق: القياسية والاستقرائية والمعدلة.

#### ١- الطريقة القياسية

هذه الطريقة يستخدمها جميع الكتب. تعتبر هذه الطريقة من الطريقة القديمة أو الكلاسيكية في تدريس النحو. فيها تقدم القواعد من القانون العام إلى القانون الخاص بمعنى أن المدرس يقدم القاعدة النحوية ثم يتبعها بالأمثلة الموضحة. بالرغم من سلبيات هذه الطريقة فإنها لها مزايا. منها أنها طريقة سهلة وسريعة الأداء وتوفير الوقت والجهد على المعلم في الموقف الصفّي وتؤدي إلى استقامة اللسان لكون الطلاب قد حفظوا القاعدة فيستطيعون تذكرها والقياس عليها في جمل جديدة ومواقف جديدة. (Alawi Abdullah Taher, 2010)

دلت نتيجة البحث أن الطريقة القياسية – تطبيقيا – تؤثر على فهم كتاب النحو وقراءة الكتاب لدى الطلاب. دلت نتيجة البحث الذي أجراها محمد معز الدين في طلاب المعهد الطاهرية

بيسيرانج بانتن أن هذه الطريقة تؤثر أثرا إيجابيا لفهم كتاب الأجرومية بدرجة ٦٧,٢٤ ٪. هذا يعني أن هناك ٣٢,٧٦ ٪ عوامل أخرى تؤثر في الفهم. (Mu'izzuddin, 2019) ودلت دلت نتيجة البحث التجريبي الذي أجراها محمد إحسان وزيادة الحسنة في طلاب المدرسة العالية ببيداس لومبوك الشرقية أن هذه الطريقة تؤثر في استيعاب النحو والقدرة على قراءة الكتب أثرا إيجابيا بدلالة التحصيل الدراسي بين الفصل التجريبي والفصل الضابط. (Muhammad Ihsan & Ziadatulhasanah Ziadatulhasanah, 2020) ودلت الدراسة الأخرى التي قام بها AlAbri, S وآخرون على أن المدرسين بالرغم من اعتقادهم بجدوى الطريقة الاستقرائية فإنهم يفضلون استخدام الطريقة القياسية. ويرجع السبب لاستخدامه إلى عدة عوامل، منها استعداد الطلاب اللغوي والحصة الدراسية المتاحة وتراكم المنهج المقرر. (AlAbri et al., 2022)

دلت الدراسات أن مناهج تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية (بيسانترين) في إندونيسيا قد شهدت تحولا مستمرا تبعا لديناميات تطور مناهج اللغة العربية في النظام التعليمي الإندونيسي. ويمكن القول إن المناهج المطبقة تتسم بالتنوع والاختلاف، بما يعكس رؤى المؤسسات التعليمية وقدرتها على التكيف مع متغيرات العصر. فالمعاهد السلفية تحرص على الحفاظ على المنهج التقليدي القائم على دراسة الكتب التراثية المعروفة بالكتب الصفراء، وعلى دراسة قواعد اللغة العربية الكلاسيكية، في حين بدأت المعاهد الحديثة والمعاهد المتكاملة في تبني نماذج من المناهج الوطنية، مثل منهج عام ٢٠١٣ ومنهج التعلم الحر (Kurikulum Merdeka). وتبين الدراسات أن لكل نموذج من هذه النماذج مزاياه وتحدياته الخاصة، وذلك بحسب مدى جاهزية الموارد البشرية والدعم المؤسسي والقدرة على تكييف المنهج مع احتياجات المتعلمين وخصائصهم. (Z.A. & M, 2025)

يتسم المنهج التقليدي في المعاهد الإسلامية (بيسانترين)، كما يتضح من الدراسات السابقة، ولا سيما في مجال تعليم اللغة العربية، باستمرار تدريس كتب النحو التراثية المعتمدة مع التركيز على الحفظ والإعراب، حيث لا يزال معظمها يعتمد على الطريقة القياسية في تقديم المادة التعليمية. ومع ذلك، بدأت بعض المعاهد الإسلامية (بيسانترين) في التكيف مع الابتكارات في تعليم النحو بما يجعله أكثر سهولة ووضوحا للمتعلمين. ويدل على ذلك على سبيل المثال ظهور عدد من الطرائق المختصرة لقراءة الكتب التراثية في بعض المعاهد السلفية. وانطلاقا من ذلك، ستتناول هذه الدراسة عددا من طرائق تعليم النحو التي تهدف إلى تنمية القدرة على قراءة الكتب التراثية بصورة أكثر سهولة وبساطة، والتي ابتكرها علماء وممارسو التعليم في بيئة المعاهد الإسلامية التقليدية.

ترجع هيمنة هذه الطريقة إلى وبساطتها وسهولتها في تقديم القواعد للمتعلمين بصورة مباشرة ومنظمة. وعلى الرغم من هذه الهيمنة، فإن لها عددا من أوجه القصور، من أبرزها تعزيز

الحفظ بوصفه أساساً للعملية التعليمية، إلى جانب سرعة شعور المتعلمين بالملل إذا لم يحسن المعلم إدارة الصف ولم يراع جوانبهم النفسية. ولذلك، تتطلب هذه الطريقة قدراً كبيراً من الصبر والانضباط من كل معلم ومتعلم، فضلاً عن قدرته على إدارة العملية التعليمية بصورة تراعي خصائص المتعلمين (Syakur & Hashona, 2022)

يرى الباحث أن استخدام هذه الطريقة ترتبط ارتباطاً بالهدف الأساسي لتأليف هذه الكتب، وهو فهم القواعد العربية والقدرة على قراءة الكتب التراثية غير المشكولة في وقت قصير بينما كان تعلم النحو في المعاهد وقراءة الكتب يستغرق وقتاً طويلاً. فتقدم هذه الكتب للراغبين في تعلم النحو منهجاً ميسراً ومختصراً.

## ٢- الطريقة الاستقرائية

هذه الطريقة يستخدمها كتابان: العربية لغير العرب وأمثلة. يستخدم هذان الكتابان مع الطريقة القياسية في نفس الوقت. يقوم الكتاب بإيراد الأمثلة بدون شرحها والموازنة بينها، بل يخطو إلى استنباط القاعدة منها مباشرة. هذا العرض بخلاف ما قام به كتاب النحو الواضح - على سبيل المثال - في تقديم المحتوى النحوي فيه. يرى الباحث أن مخالفة الكتاب خطوات الطريقة الاستقرائية تتصل بالهدف الأساسي لتأليف الكتاب كما سبق في الطريقة القياسية.

أما الأمثلة المقدمة في الكتابين فهي أمثلة متقطعة وجمل مبتورة في موضوعات مختلفة، ليس فيها رابطة لغوية أو صلة فكرية ولا تهدف إلى غاية تعبيرية بقدر ما ترمي إلى التمثيل لقاعدة نحوية خاصة مما يجعلها منفردة وغير مثيرة أو شائقة للطلاب. (Alawi Abdullah Taher, 2010) يقدم الكتاب جملة (المسلم عالم) وينوعها إلى جمل أخرى أفراداً وتثنية وجمعاً وتذكيراً وتأنثاً.

لا يشيع استخدام هذه الطريقة في عرض المحتوى النحوي في كتب النحو بالرغم من مزاياها وإيجابياتها كما يراه Mohammad Akram Alzu'bi و Serliah Nur وعائشة إدريس والباحثون الآخرون. ولعل عدم شيوع هذه الطريقة أنها بطيئة في إيصال المعلومات إلى أذهان الطلاب إلى جانب رأي بعض المتخصصين في تعليم اللغة أنها غير ملائمة لتعليم اللغة، إذ أن استخلاص قوانين عامة عن طريق الاستنباط في العلوم الطبيعية ثابت ومطرّد أكدته التجربة، مع ذلك، فإن استنباط القواعد من أمثلة لغوية محددة ليس مفيداً ولا يستند إلى أساس علمي. (Alawi Abdullah Taher, 2010) ورغم هذه العيوب، تُشجع هذه الطريقة الطلاب على التفكير والمشاركة الفعّالة في الدرس، وتُعرفهم تدريجياً على قواعد النحو، مما يُوضّح معناها ويُسهّل تطبيقها. (حسن جعفر الخليفة، ٢٠٠٤)

إلى جانب هذه القصور لهذه الطريقة، فإن لها مزايا. تركز هذه الطريقة على إتقان الأمثلة التطبيقية بدلا من حفظ القواعد بصورة آلية. ويُشجّع المتعلمون على المشاركة الفاعلة في إنشاء الجمل وتطبيقها في سياقات الحياة اليومية، على أن يأتي تعزيز الجانب النظري بعد التطبيق العملي. وتعد هذه الطريقة مفيدة للغاية للمبتدئين، لأنها تركز على الممارسة العملية التي تتيح لهم فهما أفضل للمادة التعليمية وإتقاناً أكبر لمبادئ علم النحو. (Harahap et al., 2025)

وتعد هذه الطريقة أيضا طريقة سياقية وتشاركية، تشجع المتعلمين على ملاحظة الأمثلة واستخلاص القواعد من خلال الاستدلال والتفكير المنطقي. كما تساهم في تعزيز المشاركة الفاعلة للمتعلمين وتنمية فهمهم للمفاهيم النحوية. وعلى الرغم من وجود بعض التحديات، مثل محدودية الوقت المخصص للتعلم وتفاوت قدرات المتعلمين على التفكير المجرد، فإن هذه الطريقة توفر في نهاية المطاف تجربة تعليمية أكثر تشويقا ويسرا في فهم علم النحو واستيعاب مفاهيمه (Sa'bandiyah et al., 2025). تساهم هذه الطريقة أيضا في تعزيز الفهم لدى الطلاب، وذلك لأن عملية التعلم تبدأ من الأمور الجزئية والواقعية وصولاً إلى استخلاص القواعد العامة. كما تشجع هذه الطريقة على المشاركة الفاعلة وتنمي اهتمام المتعلمين وتعزز قدرتهم على التفكير التحليلي مقارنة بطريقة الإلقاءية التقليدية (Amali, 2026).

### ٣- الطريقة المعدلة

هذه الطريقة استخدمها كتاب الابتدائي مع الطريقة القياسية في نفس الوقت. انفرد هذا الكتاب باستخدام هذه الطريقة دون غيره من الكتب في هذا المجال. ليس لطريقة الابتدائي كتاب خاص يجمع القواعد النحوية والصرفية. بل تدرس القواعد من خلال القراءة لثلاثة كتب: سفينة النجاة في الفقه وتيجان الدراري في التوحيد والأربعين النووية في الحديث.

كان اختيار المحتوى النحوي في هذا الكتاب قائما على النص المراد استخراج القواعد النحوية منه. ثم يتم تحليلها ومناقشتها وإبراز ما فيها من خصائص بدون التطبيق لعدم التدريبات. بالرغم من بعض العيوب – عدم التدريبات وقلة القواعد المدروسة- فإن هذه الطريقة أفضل من سابقتها لأنها تدعو إلى تكامل فروع اللغة وموضوعاتها بل إنها تتكامل مع بقية المواد الأخرى، وفي هذا الكتاب مع مادة الفقه والتوحيد والحديث. (فؤاد حسن أبو الهيجاء، ٢٠٠٧)

لا تُستخدم هذه الطريقة إلا في طريقة ابتدائي، إذ يعتمد هذا المنهج على نصوص الكتب التراثية أساساً لتدريس القواعد النحوية بصورة ضمنية، من خلال مدخل التركيز على الصيغة (Focus on Form) وعلى الرغم من أن هذه الطريقة تُعدُّ أكثر ملاءمةً لتدريس القواعد النحوية، فإن غالبية الكتب لا تزال تعتمد الطريقة القياسية في عرض القواعد وتعليمها.

يرى بعض الباحثين أن مدخل التركيز على الصيغة (Focus on Form) يرتبط بالتدريس الضمني فحسب، في حين يرتبط مدخل التركيز على الصيغ (Focus on Forms) بالتدريس الصريح

. ومن ثم، يُتَوَقَّع من معلمي اللغة أن يبدؤوا في النظر بجدية في تطبيق استراتيجيات التدريس الضمني للقواعد النحوية، بحيث يمكن توجيه المتعلمين نحو دورة اكتساب اللغة، لا أن يقتصر الأمر على مجرد تعلُّم اللغة. وإضافةً إلى ذلك، ينبغي لأصحاب المصلحة في المؤسسات التعليمية أن يقدِّموا الدعم اللازم للمعلمين، من خلال توفير الوسائل والتجهيزات التعليمية التي يحتاجون إليها لتطبيق استراتيجيات التدريس الضمني. ومن شأن هذا الدعم أن يتيح للمعلمين تهيئة بيئة لغوية مناسبة وإدارتها بصورة فعّالة، دون أن تعترضهم عوائق كبيرة ناجمة عن نقص الوسائط أو الأدوات التعليمية اللازمة. (Guci et al., 2021)

كما أوصت دراساتٌ أخرى باستخدام مدخل التركيز على الصيغة (Focus on Form) في تعليم القواعد النحوية. وقد أثبت هذا المدخل فاعليته بدرجة ملحوظة في تحسين الكفاءة النحوية لدى المتعلمين. ويشير ذلك إلى أن هذه التقنية التعليمية تُسهم بفاعلية في توجيه انتباه المتعلمين إلى الجوانب النحوية أثناء انخراطهم في أنشطة تركز أساسًا على فهم الرسائل المكتوبة ونقلها. (Putrawan et al., 2017)

كما أظهرت دراسةٌ أخرى أن تطبيق التركيز على الصيغة (Focus on Form) في تدريس مهارة الكلام قد أسهم بصورة ملحوظة في مساعدة المتعلمين على إنتاج كلام سليم وصحيح من الناحيتين اللغوية والتواصلية (Sidauruk, 2013)

إذا حللنا تلك الطرائق في ضوء إطار المكونات الأربعة SGPR، وهي: الاختيار (Selection) والتدرّج (Gradation) والعرض (Presentation) والتكرار (Repetition) يمكن استخلاصها في النقاط التالية:

١. الاختيار (Selection)

يتضح أن معظم الطرائق قد اختارت الموضوعات الأساسية في علم النحو، غير أن توجّهاًها تختلف من طريقة إلى أخرى. وتُظهر طريقة أمثلي بوضوح أكبر توجّهاً وظيفياً تطبيقياً في اختيار المادة، في حين لا تزال طريقتا المعلم وابتدائي تميلان نسبياً إلى التركيز على التعريف والتعرّف على العناصر النحوية والنصوص.

٢. التدرّج (Gradation)

تُظهر طرائق المفتاح للعلوم وأمثلي ومنهجي تدرّجاً أكثر انتظاماً نسبياً. ومع ذلك، يمكن تعزيز معظم هذه الطرائق من خلال مبدأ التدعيم التدريجي للتعلّم (Scaffolding)، ولا سيما بالانتقال من الأمثلة المحسوسة إلى الفهم ثم إلى الاستخدام والتطبيق.

٣. العرض (Presentation)

تتميز معظم الطرائق بنقاط قوة في تنوع أساليب عرض المادة التعليمية. وتبرز طريقة مستقلي في استخدام المخططات والرسوم الانسيابية (Flowcharts)، بينما تتميز طريقة ٣٣

باستخدام الجداول والتمثيل البصري، في حين تجمع طرائق أمثلي والمفتاح للعلوم ومنهجي بين النصوص الأصلية والتحليل النحوي.

#### ٤. التكرار (Repetition)

يُعدّ هذا الجانب أضعف الجوانب بصورة عامة؛ إذ لا يزال التكرار في معظم الطرائق يتمثل في تكرار الأنماط وتنوّع الأمثلة أو التعرّف البصري عليها، ولا يتخذ في الغالب صورة تدريبات إنتاجية منظّمة. ومن ثمّ، يمكن تطوير معظم هذه الطرائق من خلال تدريبات متدرجة تشمل: التعرّف و التحليل و التحويل و إنتاج الجمل.

وبناءً على ذلك، ومن منظور إطار SGPR، فإن الإشكال الرئيس في هذه الطرائق لا يكمن أساساً في مدى اكتمال المادة التعليمية، وإنما في كيفية تنظيم تدرّجها، وبخاصة في كيفية تطوير عنصر التكرار وتحويله إلى تدريبات إنتاجية تسهم في تحقيق الاستخدام الآلي للقواعد النحوية.

ويمكن تبني بعض الطرائق الجديدة في عرض المحتوى النحوي، منها:

١. استخدام نظرية *Vygotsky L scaffolding* لأنها تساعد المدرس للبحث عن صعوبات الطلاب ومساعدتهم لحلها. هذه الصعوبة وحلها اتخذها المدرس نموذجاً للتدريس في الفصول الدراسية. هذه النظرية هي تطوير تدريس القواعد قائمة على أنماط الجملة كما قام بها كتاب العربية لغير العرب. ودلت نتيجة البحث أن كتاب الآجرومية المطور على هذه النظرية تساعد الطلاب لتعلم النحو تطبيقياً. هذا التطوير إحدى المحاولات للقضاء على مشاكل تعلم النحو إلى جانب قلة كتب النحو التطبيقي الذي يلائم أسلوب التعلم عند الطلاب. (Muzdalifah et al., 2021)

٢. أسلوب تحليل الجملة. هو أسلوب جديد يتأسس على إيقاف المتعلم على كيفية الربط بين المعنى والإعراب من خلال تحليل التركيب اللغوي المطلوب معه ومعرفة معناه والتعامل مع مفرداته على أساس موقعها في ذلك التركيب وعند ذلك تسهل عملية معرفة الحركة الإعرابية. (محسن علي عطية، ٢٠٠٧) هذا الأسلوب يوافق مع رأي إبراهيم مصطفى في كتابه "إحياء النحو". فقد طالب أن يتسع الدرس النحوي، فيشمل دراسة أحكام نظم الكلام وأسرار تأليف العبارة (إبراهيم مصطفى، ٢٠١٤) ولا يتركز على مجرد الإعراب. واتبع نهجه تمام حسان في كتابه اللغة العربية مبناها ومعناها. فقد رأى أن فهم النصوص فهماً وظيفياً وسباقياً لا بد من أن يبني على نظرية تظافر القرائن (لفظية ومعنوية) لأن هذه النظرية لا يمكن فصلها من النص والسياق. لقد اتجه النحويون، مستخدمين مفهوم العوامل النحوية، على توضيح مؤشر لفظي واحد فقط: العلامة التصريفية أو العلامة النحوية. كما تتمتع المؤشرات بالقدرة على منع

الغموض وضمان وضوح المعنى؛ فلا يُستخدم مؤشر واحد بمفرده للدلالة على معنى، بل تتكامل وتعمل معًا لتوصيل المعنى النحوي. (Tamam Hasan, 2009)

## الخلاصة

تنوعت طريقة عرض المحتوى في كتب النحو، وأشهرها القياسية والاستقرائية. أثارت هاتان الطريقتان الجدل بين الخبراء والمهتمين في تعليم اللغة. استخدمت أكثر كتب النحو التي ألفها الإندونيسيون الطريقة القياسية بالرغم من مزايا وإيجابيات الطريقة الاستقرائية. يختلف استخدام هذه الطريقة بين كتب النحو التي ألفها العرب والإندونيسيون. فالإندونيسيون ينوِّعون هذه الطريقة بإضافة بعض الإبداعات والابتكارات بهدف تيسير تعلم النحو عند الطلاب الإندونيسيين.

لعلت هذه الدراسة تفيد معلمي اللغة العربية والمهتمين بها في إعداد الكتاب التعليمي في مادة النحو. وذلك بتنويع الطريقة تنوعاً أكثر ليكون النحو مادة سهلة عند الطلاب. وللباحثين اللاحقين أن يطوروا هذه الدراسة إلى الميدان التطبيقي لمعرفة فعالية كل من الطريقة في تعليم القواعد العربية.

تتمثل حدود هذه الدراسة في عدة جوانب، من أبرزها الفترة الزمنية للدراسة، والتقييم، والمنهجية البحثية. فمن حيث الفترة الزمنية، لم تشمل هذه الدراسة الكتب المتعلقة بالطرائق المختصرة لقراءة الكتب التي ظهرت بعد عام ٢٠١٨، كما لم تشمل التطورات التي حدثت بعد تطبيق منهج التعلم الحر ومدخل التعلم العميق. ومن حيث التقييم، لم تكشف هذه الدراسة عن نتائج التعلم والمقارنة بين نتائج التعلم في الطرائق المدروسة، سواء من حيث الفهم أو القدرة على قراءة الكتب أو سائر المتغيرات مثل الدافعية للتعلم. أما من حيث المنهجية، فلا تزال هذه الدراسة تقتصر على الدراسة المكتبية وتحليل المصادر والمراجع، ولذلك لم تكشف بصورة معمقة عن الظروف والممارسات الفعلية التي تحدث في الميدان التعليمي.

وبناء على هذه الحدود، توصي الدراسة المستقبلية بتوسيع نطاق البحث في هذه الطرائق التي ظهرت بعد تطبيق المناهج التعليمية الحديثة، ولا سيما في ظل تطبيق المنهج الاحداث ومدخل التعلم العميق. كما توصي بإجراء دراسات ميدانية للكشف عن نتائج التعلم والمتغيرات الأخرى عند تطبيق هذه الطرائق في البيئة التعليمية الفعلية، بما يساهم في تقديم صورة أكثر شمولية عن فاعليتها وإمكاناتها في تعليم النحو وتنمية القدرة على قراءة الكتب التراثية.

- A. Shohib Khaironi. (2013). *Metode Mustaqilli: Cara Cepat untuk Membaca Kitab dan Menguasai Bahasa Arab*. Yayasan Musaqilli.
- Ahkas, A. W., & Mahabbah Fillah, A. L. (2022). Analisis Buku Nahwu Wadhih Juz 2 Karya Ali Al-Jarimi dan Musthafa Amin. *Ta'lim al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban*, 6(1), 125–133. <https://doi.org/10.15575/jpba.v6i1.18842>
- AlAbri, S., Mirza, C., Bellalem, F., & Forouzani, M. (2022). Teachers' Beliefs about Grammar Teaching within a Context of Omani Secondary Schools. *Arab World English Journal*, 13(2), 401–411. <https://doi.org/10.24093/awej/vol13no2.27>
- Alawi Abdullah Taher. (2010). *دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة. تدريس اللغة العربية وفقاً لأحدث الطرائق التربوية*.
- Amirudin, A. A. (2022). Analisis Materi dan Pembelajaran Dalam Kitab Nahwu Jawan Magetan. *Jurnal Ihtimam*, 5(2), 88–103. <https://doi.org/10.36668/jih.v5i2.410>
- Amali, I. (2026). Penggunaan materi ajar kitab *Matan Al-Jurumiyah* dengan pendekatan induktif dalam pembelajaran nahwu Madrasah Tsanawiyah. *Lughatuna: Jurnal Sastra Arab dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1(1).
- Badan Standar, Kurikulum, dan Asesmen Pendidikan. (2025). *Panduan pembelajaran dan asesmen: Edisi revisi 2025*. Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.
- Batartama. (2018). *Al-Miftah Lil Ulum: Mudah Belajar Membaca Kitab* (Vol. 2). Pustaka Sidogiri.
- Dawam Mu'allim. (2020). *Metode al Muallim dalam Ilmu Shorof dan Nahwu Cara Mudah Belajar Kitab Kuning*. al Muallim Center.
- Elham Mahjoob. (2015). A Comparison of the Effectiveness of Inductive vs. Deductive Instruction of Grammar to EFL Students. *Journal of Language, Linguistics and Literature*, 1(5), 164–169.
- Farahani, M. V. (2018). An Investigation into Inductive and Deductive Methods in Teaching Grammar to German EFL Learners: A Comparative Study. *Global Journal of Foreign Language Teaching*, 8(2), 76–91. <https://doi.org/10.18844/gjflt.v8i2.3202>
- Guci, R. I., Rochsantiningasih, D., & Sumardi, S. (2021). Focus on form and focus on forms in implicit grammar teaching strategy. *Indonesian Journal of EFL and Linguistics*, 6(1), 127–145. <https://doi.org/10.21462/ijefl.v6i1.347>
- Haq, U. S., Prianto, S., & Fitrianto, I. (2024). Implementasi metode *al-qiyasiyyah* dan *al-istiqlaliyyah* terhadap pembelajaran ilmu nahwu. *IJER: Indonesian Journal of Educational Research*, 1(1). <https://doi.org/10.51468/ijer.v1i1.587>
- Hanifa, Z. A., & Ali, M. (2025). Model-model kurikulum Bahasa Arab di pesantren Indonesia: Tinjauan literatur sistematis 2020–2025. *Journal of Islamic Education El Madani*, 4(2), 113–123. <https://doi.org/10.55438/jiee.v4i2.158>
- Joko Nursiyo. (2018). *Manhaji: Bimbingan Nahwu dan Shorof dengan Mengaji* (26th ed., Vol. 4). Darun Nuhat Pesantren Ilmu Nahwu dan Shorof.
- Joseph George Mallia. (2014). Inductive and Deductive Approaches to Teaching English Grammar. *Arab World English Journal (AWEJ)*, 5(2), 221–235.
- M Habib A Syakur. (2020). *Cara Cepat Bisa Baca Kitab Metode 33* (Vol. 13). Idea Press.
- M. Obeidat, M., & Alomari, M. A. (2020). The Effect of Inductive and Deductive Teaching on EFL Undergraduates' Achievement in Grammar at the Hashemite University in Jordan. *International Journal of Higher Education*, 9(2), 280. <https://doi.org/10.5430/ijhe.v9n2p280>
- Miles, M. B. ., Huberman, A. M. ., & Saldaña, Johnny. (2014). *Qualitative data analysis : a methods sourcebook* (3rd ed.). SAGE Publications, Inc.
- Mohammad Akram Alzu'bi. (2015). Effectiveness of Inductive and Deductive Methods in Teaching Grammar. *Advances in Language and Literary Studies*, 6(2). <https://doi.org/10.7575/aiall.v.6n.2p.187>
- Muhammad Ihsan, & Ziadatulhasanah Ziadatulhasanah. (2020). Pengaruh Metode Qiyasi

- Dalam Penguasaan Nahwu Terhadap Kemampuan Siswa Membaca Teks Bahasa Arab. *Ta'dib Jurnal Pendidikan Dan Ilmu-Ilmu Sosial*, 18(1).
- Muhammad Iqbal Zamzami, & Dailatus Syamsiyah. (2020). The Material Analysis and Learning Method of Nahwu in the Book of Qawa'id Al-Asasiyyah Li Al-Lughah Al-'Arabiyyah. *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6(2), 257-278. <https://doi.org/10.14421/almahara.2020.062.06>
- Mu'izzuddin, M. (2019). Implementasi Metode Qiyasiyah terhadap Kemampuan Santri dalam Memahami Kitab Al-Jurumiyah. *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, 21(01), 93. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v21i01.1608>
- Mujahidin Rachman. (2015). *Sinau Maca Kitab Kuning Tijan Addarori Methode Ibtidai Belajar Membaca Kitab Kuning* (Vol. 1). Yayasan Nurul Ikhlas.
- Muzdalifah, Z., Khasairi, Moh., & Kholisin, K. (2021). Development of the Arabic Grammar (Nahwu) Textbook Al-Ajrumiyyah Al-Qur'aniyyah based on the Scaffolding-Structure. *Izdiyar: Journal of Arabic Language Teaching, Linguistics, and Literature*, 4(2), 153-164. <https://doi.org/10.22219/jiz.v4i2.16229>
- Prasetiadi, Y. S. (2020). ANALISIS KOMPARATIF JĀMI AD-DURŪS AL-'ARABIYYAH DAN MULAKHKHASH QAWĀ'ID AL-LUGHĀH AL-'ARABIYYAH. *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 1(1), 64-89. <https://doi.org/10.52593/klm.01.1.04>
- Putrawan, G. E., Deviyanti, R., & Hidayatullah, R. (2017). The implementation of focus on form and focus on meaning instructions in English language teaching at the University of Lampung. In *Proceedings of International Conference 2nd SHIELD 2017* (pp. 216-222). University of Lampung.
- Rifa'i, M. A., Sa'bandiyah, F., & Junaidi, M. R. (2025). Implementasi metode induktif dalam pembelajaran qowaid nahwu pada siswa kelas VIII di SMP Nurul Huda Mergosono Malang. *AR-RAID: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(1), 455-464.
- Serliah Nur, Abdul Hakim Yassi, Nasmila, & Hamzah Mahmood. (2018). THE EFFECT OF INDUCTIVE LEARNING APPROACH IN TEACHING GRAMMAR. *INTERNATIONAL JOURNAL OF SCIENTIFIC RESEARCH*, 7(9), 24-28.
- Sik, K. (2015). Tradition or Modernism in Grammar Teaching: Deductive vs. Inductive Approaches. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 197, 2141-2144. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.07.340>
- Shihātah, H. (2002). *Ta'lim al-lughah al-'Arabiyyah bayna al-naẓariyyah wa al-taṭbīq*. Al-Dār al-Miṣriyyah al-Lubnāniyyah.
- Sidauruk, J. (2013). *Penerapan form-focused instruction pada kelas speaking dan pengaruhnya bagi pembelajar bahasa asing* (Tesis, Universitas Indonesia).
- Slamet Mulyani. (2020). Metode Pembelajaran Gramatika Bahasa Arab (Telaah Buku Al-Lubab Quantum Reading Book Karya Ahmad Fakhruddin). *Creative Commons License Akademika: Jurnal Keagamaan Dan Pendidikan*, 16(2), 221-236.
- Suharsono, S., & Zakawali, M. A. (2022). ANALISIS MATERI NAHWU DALAM KITAB AUDLOHUL MANAHIJ FI MU'JAM QOWA'IDUL LUGHOH AL 'ARABIYAH. *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 3(1), 71-78. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v3i1.71-78>
- Syahputra, A. E. A. (2020, February 26). Nadzam Nahwu Jawa : Naskah Klasik Karya Ulama Trenggalek. *Prosiding Lokakarya Internasional Dan Pelatihan Metodologi Penelitian Islam Nusantara* . <https://doi.org/10.35542/osf.io/8za9w>
- Syakur, M., & Hashona, A. H. (2022). Learning Arabic for children: Analysis of the application of the Amtsilati method to MIT Nurul Islam Semarang. *ATHLA: Journal of Arabic Teaching, Linguistic and Literature*, 3(2), 93-102. <https://doi.org/10.22515/athla.v3i2.5648>
- Tamam Hasan. (2009). *Al-Lughah al-'Arabiyyah Ma'nāhā wa Mabnāhā*. Dar Ālam al-Kutub.

- Tammenga-Helmantel, M., Bazhutkina, I., Steringa, S., Hummel, I., & Suhre, C. (2016). Comparing inductive and deductive grammatical instruction in teaching German as a foreign language in Dutch classrooms. *System*, 63, 101–114. <https://doi.org/10.1016/j.system.2016.09.002>
- Taufiqul Hakim. (2003). *Amtsiliti: Metode Praktis Mendalami Al Qur'an dan Membaca Kitab Kuning* (Vol. 3). Al Falah Offset.
- إبراهيم مصطفى. (2014). *إحياء النحو*. Hindawi Foundation.
- حسن جعفر الخليفة. (2004). *فصول في تدريس اللغة العربية: ابتدائي، متوسط، ثانوي*. Maktabat al-Rushd.
- رشدي أحمد طعيمة. (1987). *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. جامعة أم القرى.
- طاهر محمد الهادي محمد. (2011). *أسس المناهج المعاصرة*. دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- عائشة إدريس عبد الحميد الكلاك. (٢٠٠٨). أثر استخدام طريقتي الاستقراء و القياس في تحصيل طالبات الصف الأول المتوسط في مادة قواعد اللغة العربية و الاحتفاظ بها : دراسة مقارنة. *مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية*. 91–122, 7(2),
- فؤاد حسن أبو الهيجاء. (2007). *أساليب وطرق تدريس اللغة العربية وإعداد دروسها اليومية*. Dār al-Manāhij li al-Nashr wa al-Tawzīʿ.
- محسن علي عطية. (2007). *تدريس اللغة العربية في ضوء الكفايات الأدائية*. Dār al-Manāhij li al-Nashr wa al-Tawzīʿ.
- نايف محمود معروف. (1985). *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. دار النفائس.